



Estratto del verbale della seduta del

22.12.2021

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung  
vom

**DELIBERAZIONE N.**

**BESCHLUSS Nr.**

243

Oggetto:

Betreff:

Determinazioni in merito all'orario di lavoro  
del personale regionale

Entscheidungen bezüglich der Arbeitszeit des  
Personals der Region

Maurizio Fugatti	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vice Presidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vice Presidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessora / Assessorin	presente/anwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta del Presidente Maurizio Fugatti

Auf Vorschlag des Präsidenten Maurizio  
Fugatti

Segreteria generale

Generalsekretariat

Ufficio gestione giuridica del personale

Amt für die dienstrechtliche Verwaltung des  
Personals

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Vista la propria deliberazione n. 128 del 28 luglio 2021, con la quale è stato disposto di prorogare in via sperimentale fino al 31 dicembre 2021, le seguenti articolazioni dell'orario di lavoro per il personale degli uffici giudiziari e della sede:

- Uffici giudiziari: su cinque giorni settimanali (due giorni da 9 ore e tre giorni da 6 ore);
- Uffici centrali: su cinque giorni alla settimana con fascia flessibile dalle ore 7.30 alle ore 18.30;

Vista la nota di data 2 dicembre 2021, con la quale il Segretario Generale ha informato la Presidente della Corte d'Appello di Trento e il Procuratore Generale della Repubblica circa l'intenzione da parte dell'Amministrazione regionale di confermare in via definitiva dal 1. gennaio 2022, l'orario su cinque giorni settimanali (due giornate da 9 ore e tre giornate da 6 ore) per il personale degli uffici giudiziari;

Vista la nota di data 4 dicembre 2021, con la quale la Presidente della Corte d'Appello di Trento, esprime soddisfazione circa la dichiarata intenzione di introdurre in via definitiva l'orario lavorativo articolato su cinque giorni settimanali con due rientri pomeridiani, in merito al quale si era in plurime occasioni espressa favorevolmente, attesa la positiva ricaduta sull'efficienza dei servizi;

Vista la nota di data 16 dicembre 2021, con la quale il Procuratore Generale della Repubblica di Trento concorda pienamente sulla scelta di rendere definitivo l'orario di lavoro del personale articolato su 5 giorni settimanali (2 giorni da 9 ore e tre giorni da 6 ore);

Vista la nota di data 6 dicembre 2021, prot. 29933, con la quale le Organizzazioni Sindacali sono state informate circa la

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 28. Juli 2021, Nr. 128, mit dem verfügt wurde, nachfolgende Arbeitszeitgliederungen für das Personal der Gerichtsämter bzw. der Zentralämter versuchsweise bis zum 31. Dezember 2021 zu verlängern:

- Gerichtsämter: an fünf Wochentagen (zwei Tage zu 9 Stunden und drei Tage zu 6 Stunden);
- Zentralämter: an fünf Wochentagen mit Gleitzeit von 7.30 bis 18.30 Uhr;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 2. Dezember 2021, mit dem der Generalsekretär die Präsidentin des Oberlandesgerichts Trient und den Generalstaatsanwalt über die Absicht der Regionalverwaltung, die Arbeitszeit an fünf Wochentagen (zwei Tage zu 9 Stunden und drei Tage zu 6 Stunden) für das Personal der Gerichtsämter endgültig ab 1. Jänner 2022 zu bestätigen, informiert hat;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 4. Dezember 2021, mit dem die Präsidentin des Oberlandesgerichts Trient die Absicht zur endgültigen Genehmigung der Arbeitszeitgliederung an fünf Wochentagen (mit Ausgleichsstunden an zwei Nachmittagen) begrüßt, die sie angesichts der positiven Auswirkungen hinsichtlich der Effizienzsteigerung mehrmals befürwortet hatte;

Aufgrund des Schreibens vom 16. Dezember 2021, mit dem sich der Generalstaatsanwalt Trient vollkommen damit einverstanden erklärt, die Arbeitszeit des Personals an fünf Wochentagen (zwei Tage zu 9 Stunden und drei Tage zu 6 Stunden) endgültig zu bestätigen;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 6. Dezember 2021, Prot. Nr. 29933, mit dem die Gewerkschaften über die endgültige

conferma in via definitiva dal 1. gennaio 2022, dell'orario su cinque giorni settimanali (due giornate da 9 ore e tre giornate da 6 ore) per il personale degli uffici giudiziari e la proroga in via sperimentale, presso gli uffici centrali, dell'orario di lavoro con fascia flessibile dalle 7.30 alle 18.30 fino al 30 giugno 2022;  
Accertato che alla data odierna non sono pervenute osservazioni;

Preso atto che, anche in considerazione dell'emergenza sanitaria in corso, non è stato possibile monitorare completamente l'orario di lavoro con fascia flessibile presso gli uffici centrali;

Ritenuto quindi,

- di confermare in via definitiva dal 1. gennaio 2022, l'orario su cinque giorni settimanali (due giornate da 9 ore e tre giornate da 6 ore) per il personale degli uffici giudiziari;
- di prorogare in via sperimentale, presso gli uffici centrali, l'orario di lavoro con fascia flessibile dalle 7.30 alle 18.30 fino al 30 giugno 2022;

Ritenuto inoltre, di confermare per il periodo di emergenza sanitaria, che il personale possa essere autorizzato, previo parere del superiore gerarchico, ad effettuare la prestazione lavorativa su un'unica fascia mattutina o pomeridiana, anticipando l'inizio dell'attività lavorativa alle ore 7.00 oppure posticipando la fine, per chi dovesse scegliere la prestazione pomeridiana, alle ore 20.00, nel rispetto delle pause stabilite dalla legge e dai contratti collettivi;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

**delibera**

Genehmigung ab 1. Jänner 2022 der Arbeitszeitgliederung an fünf Wochentagen (zwei Tage zu 9 Stunden und drei Tage zu 6 Stunden) für das Personal der Gerichte und der Verlängerung der Gleitzeit von 7.30 bis 18.30 Uhr für die Zentralämter versuchsweise bis zum 30. Juni 2022 informiert wurden;  
Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass bis zum heutigen Datum keine Bemerkungen eingegangen sind;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass angesichts des bestehenden Gesundheitsnotstandes ein umfassendes Monitoring der flexiblen Arbeitszeit in den Zentralämtern unmöglich war;

Nach Dafürhalten demnach,

- die Arbeitszeit an 5 Wochentagen (zwei Tage zu 9 Stunden und drei Tage zu 6 Stunden) für das Personal der Gerichte ab 1. Jänner 2022 endgültig zu bestätigen;
- die Gleitzeit (von 7.30 bis 18.30 Uhr) bei den Zentralämtern versuchsweise bis zum 30. Juni 2022 zu verlängern;

Nach Dafürhalten, für die Dauer des Gesundheitsnotstandes zu bestätigen, dass das Personal nach Einholen der Stellungnahme des Vorgesetzten dazu ermächtigt werden kann, die Arbeitsleistung nur am Vormittag oder am Nachmittag zu konzentrieren, wobei unter Einhaltung der gesetzlich und tarifvertraglich vorgesehenen Pausen der Arbeitsbeginn auf 7.00 Uhr vorgezogen bzw. das Arbeitsende für das nur am Nachmittag dienstleistende Personal bis 20.00 Uhr verschoben werden kann;

**beschließt**  
**die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

- di confermare in via definitiva dal 1. gennaio 2022, l'orario su cinque giorni settimanali (due giornate da 9 ore e tre giornate da 6 ore) per il personale degli uffici giudiziari;
- di prorogare in via sperimentale, presso gli uffici centrali, l'orario di lavoro con fascia flessibile dalle 7.30 alle 18.30 fino al 30 giugno 2022;
- di confermare che, per la durata del periodo di emergenza sanitaria, il personale può essere autorizzato, previo parere del superiore gerarchico, ad effettuare la prestazione lavorativa su un'unica fascia mattutina o pomeridiana, anticipando l'inizio dell'attività lavorativa alle ore 7.00 oppure posticipando la fine, per chi dovesse scegliere la prestazione pomeridiana, alle ore 20.00, nel rispetto delle pause stabilite dalla legge e dai contratti collettivi.
- die Arbeitszeit an fünf Wochentagen (zwei Tage zu 9 Stunden und drei Tage zu 6 Stunden) für das Personal der Gerichtsämter ab 1. Jänner 2022 endgültig zu bestätigen;
- die Gleitzeit (von 7.30 bis 18.30 Uhr) bei den Zentralämtern versuchsweise bis zum 30. Juni 2022 zu verlängern;
- zu bestätigen, dass das Personal nach Einholen der Stellungnahme des Vorgesetzten für die Dauer des Gesundheitsnotstandes dazu ermächtigt werden kann, die Arbeitsleistung nur am Vormittag oder am Nachmittag zu konzentrieren, wobei unter Einhaltung der gesetzlich und tarifvertraglich vorgesehenen Pausen der Arbeitsbeginn auf 7.00 Uhr vorgezogen bzw. das Arbeitsende für das nur am Nachmittag dienstleistende Personal bis 20.00 Uhr verschoben werden kann.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

**Maurizio Fugatti**

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE  
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER GENERALSEKRETÄR  
DER REGIONALREGIERUNG

**Michael Mayr**

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

## TIPOLOGIA ARTICOLAZIONI ORARIE

### UFFICI GIUDIZIARI e UFFICI DEL GIUDICE DI PACE

(su 5 giorni lavorativi – ore giornaliere da “3 g da 6.00 ore o 2 g da 9.00 ore”)

**OPZIONE 1** – per l’entrata pomeridiana non serve digitare alcun codice

<b>TEMPO PIENO</b>  su 5 giorni ore medie 3 g da 6.00 e 2 g. 09.00  dal LUNEDÌ al VENERDÌ'	7.30	8.30	13.30	14.30	16.30	19.00
				<b>NESSUN CODICE DA DIGITARE</b>		

**OPZIONE 2** – l’entrata pomeridiana va causalizzata con il codice 177

<b>TEMPO PIENO</b>  su 5 giorni ore medie 3 g da 6.00 e 2 g. 09.00  dal LUNEDÌ al VENERDÌ'	7.30	8.30	13.30	14.45	16.45	19.00
				<b>CODICE 177</b>		

**OPZIONE 3** - l’entrata pomeridiana va causalizzata con il codice 178

<b>TEMPO PIENO</b>  su 5 giorni ore medie 3 g da 6.00 e 2 g. 09.00  dal LUNEDÌ al VENERDÌ'	7.30	8.30	13.30	15.00	17.00	19.00
				<b>CODICE 178</b>		

L’orario verrà concordato tra il lavoratore e il Capo dell’Ufficio in modo coerente alle esigenze organizzative. L’orario teorico corrisponderà all’orario effettivo di 9 ore nel caso di giornate di rientro e 6 ore negli altri 3 giorni. La pausa obbligatoria deve essere effettuata secondo le modalità stabilite dall’art. 35 commi 6 e 7 del Contratto Collettivo 1. dicembre 2008 o dall’art. 38/bis dell’Accordo stralcio di data 21 dicembre 2017 (con periodo minimo pari a 10 minuti), salvo particolari esigenze di servizio preventivamente autorizzate. Nel caso di utilizzo di buono pasto la pausa obbligatoria minima è pari a 30 minuti. Nei confronti del personale pendolare che risiede in località distanti più di 60 chilometri dalla sede di servizio, in casi del tutto eccezionali, da concordare tra il lavoratore e il Capo dell’ufficio in modo coerente alle esigenze organizzative, l’inizio della fascia flessibile della mattina potrà essere anticipato di 15 minuti.

TOTALE FASCE OBBLIGATORIE GIORNALIERE per i 3 gg. da 6 ore medie giornaliere 5 ore per i 2 gg da 9.00 ore sono 7.00				
<b>TOTALE SETTIMANALE 29.00</b>				
	Assenza per intera giornata	Assenza per intera fascia antimeridiana	Assenza per intera fascia pomeridiana	Parziale nelle fasce obbligatorie
Ferie	6.00 o 9.00*	5.00	2.00	ore intere
Recupero straordinario	5.00 o 7.00	5.00	2.00	ore intere
Banca ore	5.00 o 7.00	5.00	2.00	ore intere
Permesso breve	NO	3.00 con 6 ore 4.00 con 9 ore	2.00	ore a minuti
Permesso retribuito nel limite massimo di 15 giorni annui	6.00 o 9.00	5.00	2.00	ore e minuti In caso di utilizzo del permesso a ore e minute, il totale delle ore disponibili annue è pari a 108 (36 ore X 3 settimane)
Malattia	6.00 o 9.00			ore a completamento per indisposizione
Permessi legge 104/1992 nel limite di tre giorni mensili	6.00 o 9.00	5.00	2.00	In caso di utilizzo ad ore il totale delle ore disponibili mensili è pari a 21 ore e 36 minuti (7 ore e 12 minuti X 3 giorni)

\* è possibile giustificare con la causale "ferie intere codice 20" un massimo di 12 giornate da 9 ore in un anno.

## ARBEITSZEITGLIEDERUNGEN

### GERICHTSÄMTER und FRIEDENSGERICHTE

(Fünf-Tage-Woche – 6.00 Stunden täglich an 3 Arbeitstagen und 9.00 Stunden täglich an 2 Arbeitstagen)

**OPTION 1** – für den Eintritt am Nachmittag ist kein Kode einzugeben

<b>VOLLZEIT</b> Fünf-Tage-Woche im Durchschnitt 6.00 Stunden an 3 Arbeitstagen und 9.00 Stunden an 2 Arbeitstagen von <b>MONTAG</b> bis <b>FREITAG</b>	7.30	8.30	13.30	14.30	16.30	19.00
					KEIN KODE	

**OPTION 2** – der Eintritt am Nachmittag ist mit dem Kode 177 auszuweisen

<b>VOLLZEIT</b> Fünf-Tage-Woche im Durchschnitt 6.00 Stunden an 3 Arbeitstagen und 9.00 Stunden an 2 Arbeitstagen von <b>MONTAG</b> bis <b>FREITAG</b>	7.30	8.30	13.30	14.45	16.45	19.00
					KODE 177	

**OPTION 3** – der Eintritt am Nachmittag ist mit dem Kode 178 auszuweisen

<b>VOLLZEIT</b> Fünf-Tage-Woche im Durchschnitt 6.00 Stunden an 3 Arbeitstagen und 9.00 Stunden an 2 Arbeitstagen von <b>MONTAG</b> bis <b>FREITAG</b>	7.30	8.30	13.30	15.00	17.00	19.00
					KODE 178	

Die Arbeitszeit wird zwischen dem Bediensteten und dem Amtsleiter unter Berücksichtigung der Organisationserfordernisse vereinbart. Die Sollarbeitszeit entspricht einer effektiven Arbeitszeit von 9 Stunden an den Ausgleichstagen und von 6 Stunden an den weiteren 3 Wochentagen.

Die obligatorische Pause (mindestens 10 Minuten) ist gemäß den Modalitäten laut Art. 35 Abs. 6 und 7 des Tarifvertrags vom 1. Dezember 2008 oder laut Art. 38-bis des Teilabkommens vom 21. Dezember 2017 einzuhalten. Ausnahmen wegen besonderer Dienstverordnungen müssen im Voraus bewilligt werden. Sofern der Essensgutschein verwendet wird, muss die obligatorische Pause mindestens 30 Minuten dauern.

Für Pendler, die mehr als 60 km vom Dienstsitz entfernt wohnen, kann der Beginn der Gleitzeit in absoluten Ausnahmefällen in Absprache zwischen dem Bediensteten und dem Amtsleiter und unter Berücksichtigung der Organisationserfordernisse vormittags um 15 Minuten vorverlegt werden.

## Anlage A/a

TÄGLICHE KERNZEIT INSGESAMT 5 Stunden an den 3 Tagen mit durchschnittlicher Arbeitszeit von 6 Stunden und 7 Stunden an den 2 Tagen mit durchschnittlicher Arbeitszeit von 9 Stunden				
WÖCHENTLICHE KERNZEIT INSGESAMT <b>29.00</b>				
	Ganztägige Abwesenheit	Abwesenheit während der gesamten Kernzeit – vormittags	Abwesenheit während der gesamten Kernzeit – nachmittags	Abwesenheit während eines Teils der Kernzeit
Urlaub	6.00 bzw. 9.00*	5.00	2.00	volle Stunden
Überstundenausgleich	5.00 bzw. 7.00	5.00	2.00	volle Stunden
Stundenbank	5.00 bzw. 7.00	5.00	2.00	volle Stunden
Kurzbeurlaubung	NEIN	3.00 bei 6-Stunden-Tagen  4.00 bei 9-Stunden-Tagen	2.00	stunden- und minutenweise
Bezahlte Beurlaubungen (maximal 15 Arbeitstage jährlich)	6.00 bzw. 9.00	5.00	2.00	stunden- und minutenweise Falls die Beurlaubungen stunden- und minutenweise in Anspruch genommen werden, stehen im Jahr insgesamt 108 Stunden (36 Std. x 3 Wochen) zu.
Krankheit	6.00 bzw. 9.00			Bei Abwesenheit wegen Unpässlichkeit werden die zur Ergänzung der Kernzeit notwendigen Stunden berechnet.
Beurlaubungen laut Gesetz Nr. 104/1992 (maximal drei Arbeitstage monatlich)	6.00 bzw. 9.00	5.00	2.00	Falls die Beurlaubungen stundenweise in Anspruch genommen werden, stehen im Monat insgesamt 21 Stunden und 36 Minuten (7 Std. x 3 Tage) zu.

\* Jährlich können maximal 12 Arbeitstage zu 9 Stunden mit dem Kode 20 „ganztägiger Urlaub“ gerechtfertigt werden.

**UFFICI GIUDIZIARI e UFFICI DEL GIUDICE DI PACE (su 5 giorni lavorativi)**

<b>UFFICI GIUDIZIARI</b> su 5 gg ore medie g. 7.12	07.30	19.30

L'orario verrà concordato tra il lavoratore e il Capo dell'Ufficio in modo coerente alle esigenze organizzative e sarà articolato su 5 giorni (pari a 7 ore e 12 minuti) di norma a copertura della fascia obbligatoria di apertura al pubblico e sarà compreso nelle fasce orarie: 07.30 - 19.30 (l'orario teorico corrisponderà all'orario effettivo di 7 ore e 12 minuti);

Nei confronti del personale pendolare che risiede in località distanti più di 60 chilometri dalla sede di servizio, in casi del tutto eccezionali, da concordare tra il lavoratore e il Capo dell'ufficio in modo coerente alle esigenze organizzative, l'inizio della fascia flessibile della mattina potrà essere anticipato di 15 minuti.

**GERICHTSÄMTER und FRIEDENSGERICHTE (Fünf-Tage-Woche)**

<b>GERICHTSÄMTER</b> Fünf-Tage-Woche im Durchschnitt 7.12 Stunden täglich	07.30	19.30

Die Arbeitszeit wird zwischen dem Bediensteten und dem Amtsleiter unter Berücksichtigung der Diensterfordernisse vereinbart; sie verteilt sich auf 5 Wochentage (7 Stunden und 12 Minuten) und ist zwischen 07.30 und 19.30 Uhr zu leisten, wobei in der Regel die Öffnungszeiten für den Parteienverkehr zu decken sind (die Sollarbeitszeit entspricht einer effektiven Arbeitszeit von 7 Stunden und 12 Minuten).

Für Pendler, die mehr als 60 km vom Dienstsitz entfernt wohnen, kann der Beginn der Gleitzeit in absoluten Ausnahmefällen in Absprache zwischen dem Bediensteten und dem Amtsleiter unter Berücksichtigung der Organisationserfordernisse vormittags um 15 Minuten vorverlegt werden

**SEDE (su 5 giorni lavorativi – ore medie giornaliere pari a 7 ore e 12 minuti)**

<b>TEMPO PIENO</b> su 5 giorni ore medie g. 7.12  <b>da LUNEDÌ a GIOVEDÌ'</b>	7.45	8.45	12.30		14.30	16.00	18.30

<b>VENERDÌ'</b>	7.45	8.45	12.30	12.30	18.30		

La pausa obbligatoria deve essere effettuata secondo le modalità stabilite dall'art. 35 commi 6 e 7 del Contratto Collettivo 1. dicembre 2008 o dall'art. 38/bis dell'Accordo stralcio di data 21 dicembre 2017 (con periodo minimo pari a 10 minuti), salvo particolari esigenze di servizio preventivamente autorizzate. Nel caso di utilizzo di buono pasto la pausa obbligatoria minima è pari a 30 minuti.

**ZENTRALÄMTER (Fünf-Tage-Woche; durchschnittliche tägliche Arbeitszeit 7.12 Stunden)**

<b>VOLLZEIT</b> Fünf-Tage-Woche im Durchschnitt 7.12 Stunden täglich <b>von MONTAG bis                  DONNERSTAG</b>	7.45	8.45	12.30		14.30	16.00	18.30

<b>FREITAG</b>	7.45	8.45	12.30	12.30	18.30		

Die obligatorische Pause (mindestens 10 Minuten) ist gemäß den Modalitäten laut Art. 35 Abs. 6 und 7 des Tarifvertrags vom 1. Dezember 2008 oder laut Art. 38-bis des Teilabkommens vom 21. Dezember 2017 einzuhalten. Ausnahmen wegen besonderer Dienstverordnungen müssen im Voraus bewilligt werden. Sofern der Essensgutschein verwendet wird, muss die obligatorische Pause mindestens 30 Minuten dauern.

## LEGENDA/LEGENDE:

	Orario obbligatorio-Kernzeit
	Orario flessibile-Gleitzeit
	Rientro facoltativo concordato- Vereinbarter fakultativer Ausgleich

La pausa obbligatoria deve essere effettuata secondo le modalità stabilite dall'art. 35 commi 6 e 7 del Contratto Collettivo 1. dicembre 2008 o dall'art. 38/bis dell'Accordo stralcio di data 21 dicembre 2017 (con periodo minimo pari a 10 minuti), salvo particolari esigenze di servizio preventivamente autorizzate. Nel caso di utilizzo di buono pasto la pausa obbligatoria minima è pari a 30 minuti.

L'uscita può essere anticipata alle ore 12.30 fermo restando che dovrà essere assicurata l'apertura ininterrotta degli uffici dalle ore 8.30 alle ore 13.30.

I due rientri obbligatori pomeridiani ai fini dell'astensione dal lavoro nella giornata del sabato, potranno essere effettuati in settimane diverse fatte salve le esigenze di servizio.

Il personale a part-time verticale a 18, 24, 28, 30, 32 ore, nel caso di prestazione lavorativa effettuata con articolazione giornaliera settimanale dal lunedì al venerdì, deve garantire la turnazione con il restante personale onde permettere anche a quest'ultimo di godere della giornata libera del sabato, solo nel caso in cui l'apertura degli uffici non possa essere assicurata prioritariamente da personale a tempo pieno. In tali casi il dipendente concorderà con il proprio superiore gerarchico altra giornata di astensione dal lavoro.

Die obligatorische Pause (mindestens 10 Minuten) ist gemäß den Modalitäten laut Art. 35 Abs. 6 und 7 des Tarifvertrags vom 1. Dezember 2008 oder laut Art. 38-bis des Teilabkommens vom 21. Dezember 2017 einzuhalten. Ausnahmen wegen besonderer Diensterfordernisse müssen im Voraus bewilligt werden. Sofern der Essensgutschein verwendet wird, muss die obligatorische Pause mindestens 30 Minuten dauern.

Das Ende der Arbeitszeit kann auf 12.30 Uhr vorverlegt werden, mit Gewährleistung der durchgehenden Öffnungszeit der Ämter von 8.30 bis 13.30 Uhr.

Der obligatorische Ausgleich an zwei Nachmittagen zum Nachholen des am Samstag nicht geleisteten Dienstes kann unbeschadet der Diensterfordernisse auch nicht in ein und derselben Woche erfolgen.

Das Personal mit vertikaler Teilzeitbeschäftigung (18, 24, 28, 30 und 32 Stunden) auf Wochenbasis von Montag bis Freitag muss in Abwechslung mit den anderen Bediensteten am Samstag Dienst leisten, damit auch diese turnusweise einen dienstfreien Samstag haben können, sofern die Öffnungszeit der Ämter nicht vorrangig durch Vollzeitpersonal gewährleistet werden kann. In diesen Fällen müssen die Bediensteten mit dem Vorgesetzten einen anderen Tag für das Fernbleiben vom Dienst vereinbaren.